

Rechtsinfo§*online* – Vokabelheft

Einige wichtige Begriffe aus dem Strafrecht

Deutsch – Englisch

abschrecken	deter, to
androhen	menace, to
Angeklagter	accused
Angriff	assault
anhängig	pending
anklagen	indict, to
anklagen	accuse, to
Anklageschrift	indictment
Anordnung	disposition
anwendbar ...	to be applied on the criminal law ingeneral
Arbeitsauftrag	job-order
Auflage	imposition
Aussetzung der Strafe auf Bewährung	suspension of sentence on probation
Aussetzung, zeitliche	temporary suspension
Beamter	federal employee
beauftragen	assign, to
beauftragen	mandate, to
bedingte Haftentlassung	discharge parole, to
behindern	impede, to
Beisitzer (beisitzender Richter)	judge-leteral
Beklagte(r)	defendant
bereichern	enhance, to
Beschluss	court order
Beschluss fassen	pass a resolution,,to
Besserung	amendment
Betreuung (Sozial-)	social guidance
Beute werden	fall prey, to
Bewährung	probation
Bewährungsfrist	period of probation
Bewährungshelfer	probation officer
Beweis	evidence
Beweisaufnahme	hearing of witnesses
Bezirksgericht	district court
Delikt	offence
Durchführung	implementation
Einbruchsdiebstahl	burglary
eingestellt	dismissed
eingestellt	abandoned
Einstellung von Feindseligkeiten	cessation of hostilities
entlassen	discharge, to
Fachbereiche	specialised working fields
fahrlässig, unachtsam handeln	inadvertent, to be

formelles Strafrecht	law of criminal procedere
Freiheitsstrafe	prison sentence
Führung, gute	good conduct
gefangen halten	detain, to
Gegner	adversary
geladen werden (als Zeuge)	be called, to (as a witness)
Geldstrafe	fine
Gericht	court (of justice)
gerichtlich	legal
gerichtlich	forensic
Gerichtsgebühren	law charges
Gerichtskosten	costs and expenses of the suit
Gerichtskosten	legal expenses
Gerichtsweg (Verfahren)	legal procedure
Gerichtszuständigkeit	competence of the court
gering(fügig)	inferior
Geschäftsordnung	rules of procedere
Geschworene	jury
Geschworenengericht	jury
Geschworener	juryman
Gesetzbuch, Bürgerliches	civil code
Gesetzbuch, Straf-	penal code
Gesetzesentwurf	bill
gesetzlich	legal
gesetzlich (rechtsgültig)	lawful
gesetzliche Verordnung	legal act
Gewaltdelikt	violent crime
Haft, aus der - entlassen	discharge from custody, to
Haft, in – kommen	taken into custody, to be
Haftbefehl	warrant for arrest
Hindernis	obstacle
Höchststrafe	maximum penalty
Inkrafttreten eines Gesetzes	the act shall be become effective
Justizwachebeamter	prison guard
Klage einbringen (gegen)	bring an action (against)
Kläger	plaintiff
Landesgericht	legislative court
Maßnahme, Vorkehrung	provision
mildernde Umstände	extenuating circumstances
Milderungsgrund	mitigation cause
öffentliche Strafverfolgung	official prosecution
Rache	revenge
Raub	robbery
rechtlich	legal
Rechts(grund)satz	legal maxim
Rechtsanspruch	legal claim
Rechtsanwalt	lawyer
Rechtsanwalt	attorney
Rechtsbeistand	legal adviser

rechtsgemäß	according to law
Rechtsgrund	legal argument
rechtsgültig	valid
rechtsgültig	good in law
rechtsgültig werden	to become final and absolute
Rechtsgültigkeit	validity
rechtskräftig	valid
Rechtsmittel	right of appeal
Rechtsmittel	legal remedy
Rechtsmittel einlegen	lodging an appeal
Rechtsmittelantrag	petition of appeal
Rechtspflege	administration of justice
Rechtsprechung	jurisdiction
Rechtssprechung	adjudication
rechtswidrig	illegal
Richter	judge
Richter (Anrede)	your honour
Rückfall	relapse
rückfällig werden	relapse, to
Schadenersatz	damages
Schadenersatzklage	action for damages
schädliches Verhalten	detrimental behaviour
Schmerzensgeld	compensation
Schmerzensgeld	smart-money
Schöffe	lay assessor
Schöffe	juror, juryman
Schöffengericht	judge and jury
schuldig	guilty
schuldig bekennen, sich	acknowledge one's guilt
Schuldspruch	verdict of guilty
Staatsanwalt	public prosecutor
stören, behindern (Verfahren, Prozess)	interfere, to
Strafausmaß	degree of punishment
strafbar	punishable
Strafbestimmung	paragraph in the penal code
Strafe	punishment
straffrei bleiben	stay free of punishment, to
Strafgericht	criminal court
Strafmilderung	mitigation of sentence
strafmündig sein	to be of criminally responsible age
Strafmündigkeit	age of reason
Strafmündigkeit	age of criminal capacity
Strafprozessordnung	criminal procedure
Strafrahmen	range of punishment
Strafrecht	penal law
strafrechtlich	penal
Strafrechtsänderungsgesetz	criminal law amendment act
Strafrechtsreform	penal reform
Strafrichter	criminal court judge

Rechtsinfo§*online* – Vokabelheft

Einige wichtige Begriffe aus dem Strafrecht

Englisch - Deutsch

abandoned	eingestellt
according to law	rechtsgemäß
accountability	Verantwortlichkeit
accuse, to	anklagen
accused	Angeklagter
acknowledge one´s guilt	schuldig bekennen, sich
action for damages	Schadenersatzklage
adjudication	Rechtssprechung
administration of justice	Rechtspflege
adversary	Gegner
age of criminal capacity	Strafmündigkeit
age of reason	Strafmündigkeit
amendment	Besserung
appear on remand, to	U-Haft, aus der – vorgeführt werden
assault	Angriff
assault	Übergriff
assign, to	beauftragen
attorney	Rechtsanwalt
be called, to (as a witness)	geladen werden (als Zeuge)
bill	Gesetzesentwurf
bring an action (against)	Klage einbringen (gegen)
bring before the judge, to	vorführen, dem Richter
burglary	Einbruchsdiebstahl
cessation of hostilities	Einstellung von Feindseligkeiten
civil code	Gesetzbuch, Bürgerliches
committe an offence, to	Straftat, eine – setzen
compensation	Schmerzensgeld
competence of the court	Gerichtszuständigkeit
costs and expenses of the suit	Gerichtskosten
court (of justice)	Gericht
court order	Beschluss
criminal act	Straftat
criminal case	Strafsache
criminal court	Strafgericht
criminal court judge	Strafrichter
criminal law amendment act	Strafrechtsänderungsgesetz
criminal procedure	Strafprozessordnung
criminal procedure	Strafverfahren
damages	Schadenersatz
defendant	Beklagte(r)
degree of punishment	Strafausmaß
detain, to	gefangen halten
deter, to	abschrecken

detrimental behaviour	schädliches Verhalten
discharge from custody, to	Haft, aus der - entlassen
discharge parole, to	bedingte Haftentlassung
discharge, to	entlassen
dismissed	eingestellt
disposition	Anordnung
district court	Bezirksgericht
enhance, to	bereichern
evidence	Beweis
execution of custodial sentence	Strafvollzug
extenuating circumstances	mildernde Umstände
fall prey, to	Beute werden
federal employee	Beamter
fine	Geldstrafe
first hand proof	Zeugenbeweis
forensic	gerichtlich
good conduct	Führung, gute
good in law	rechtsgültig
guilty	schuldig
hearing of witnesses	Beweisaufnahme
illegal	rechtswidrig
impede, to	behindern
implementation	Durchführung
imposition	Auflage
improvement	Verbesserung
inadvertent, to be	fahrlässig, unachtsam handeln
incorporate, to	vereinigen, verbinden (Verfahren)
indict, to	anklagen
indictment	Anklageschrift
inferior	gering(fügig)
infliction of punishment	Strafvollzug
interfere, to	stören, behindern (Verfahren, Prozess)
job-order	Arbeitsauftrag
judge	Richter
judge and jury	Schöffengericht
judge-leteral	Beisitzer (beisitzender Richter)
jurisdiction	Rechtsprechung
juror, juryman	Schöffe
jury	Geschworene
jury	Geschworenengericht
juryman	Geschworener
law charges	Gerichtsgebühren
law of criminal procedere	formelles Strafrecht
lawful	gesetzlich (rechtsgültig)
lawyer	Rechtsanwalt
lay assessor	Schöffe
legal	gerichtlich
legal	gesetzlich
legal	rechtlich

legal act	gesetzliche Verordnung
legal adviser	Rechtsbeistand
legal argument	Rechtsgrund
legal claim	Rechtsanspruch
legal expenses	Gerichtskosten
legal maxim	Rechts(grund)satz
legal procedure	Gerichtsweg (Verfahren)
legal remedy	Rechtsmittel
legislative court	Landesgericht
limitation of action due to lapse of time	Verjährung
limitation of criminal prosecution	Verjährung der Strafverfolgung
lodging an appeal	Rechtsmittel einlegen
mandate, to	beauftragen
maximum penalty	Höchststrafe
menace, to	androhen
mitigation cause	Milderungsgrund
mitigation of sentence	Strafmilderung
obstacle	Hindernis
offence	Delikt
offence without gravity	Straftat, nicht schwere
official prosecution	öffentliche Strafverfolgung
order of revivor	Wiederaufnahme
paragraph in the penal code	Strafbestimmung
pass a resolution, to	Beschluss fassen
pass judgement, to (upon a.p.)	verurteilen (jemanden)
pass sentence, to (on a.p.)	verurteilen (jemanden)
penal	strafrechtlich
penal administration	Strafvollzugsbehörde
penal code	Gesetzbuch, Straf-
penal institution	Strafvollzugsanstalt
penal law	Strafrecht
penal proceedings	Strafverfahren
penal reform	Strafrechtsreform
penal regulations	Strafvollzugsordnung
pending	anhängig
pending prosecution	Strafverfahren, anhängiges
period of probation	Bewährungsfrist
petition of appeal	Rechtsmittelantrag
plaintiff	Kläger
pretrial custody	Untersuchungshaft
previously convicted person	Vorbestrafter
prison cell	Zelle
prison guard	Justizwachebeamter
prison sentence	Freiheitsstrafe
prisoner on remand	Untersuchungshäftling
probation	Bewährung
probation officer	Bewährungshelfer
proceedings at law	Verfahren
provision	Maßnahme, Vorkehrung

